

Porównanie tłumaczeń Łukasza 9:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Powiedział zaś im wy zaś kim Ja mówicie być odpowiedziawszy zaś Piotr powiedział Pomazaniec Boga
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wówczas zapytał ich: A wy za kogo Mnie uważacie? Wtedy Piotr odpowiedział: Za Chrystusa* Bożego.** ***1)2)3)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Powiedział zaś im: Wy zaś. kim ja, mówicie, (jestem)? Piotr zaś odpowiadając rzekł: Pomazańcem* Boga. ⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Powiedział zaś im wy zaś kim Ja mówicie być odpowiedziawszy zaś Piotr powiedział Pomazaniec Boga

¹⁾ <x>470 1:17</x>; <x>490 2:26</x>; <x>490 23:35</x>; <x>730 11:15</x>; <x>730 12:10</x>

²⁾ Lub: Pomazańca Bożego, מְשִׁיחַ הָאֱלֹהִים, (meszjach ha'elohim); D (V) dod. Syna (Bożego), ws; <x>490 9:20</x>L.

³⁾ <x>500 1:49</x>; <x>500 6:67-69</x>; <x>500 11:27</x>

⁴⁾ Z greckiego: „Chrystus”, z hebrajskiego: „Mesjasz”.